

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 21  
  
**Rubrik:** Von Haus zu Haus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

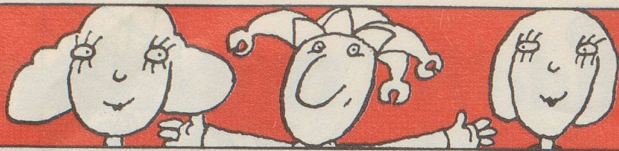
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ilse Frank

### Aufhalt-samer Niedergang

O Jammer und Elend: Ich fürchte, ich bin dumm. «Dumm geboren und nichts dazugelernt» – so lautet wohl der Spruch, der den Kern meiner Existenz trifft. Jedenfalls schwant mir Unheil. Und das, weil ich mich beim besten Willen nicht mehr erinnere: Wie, zum Kuckuck, wurde ich einst unterrichtet? In Mundart? Auf hochdeutsch? Als ältere Schülerin bestimmt mit Worten, die Dichter und Denker wählen. In der Schriftsprache also. Aber vorher? Was tat die Erst- und Zweitklasslehrerin?

Wenn ich an unser Fräulein Zumstein denke, wandelt eine mütterlich liebe, verständnisvolle, kluge Frau durch meine Vorstellungswelt. Aber wie sie das zu vermittelnde Wissen formuliert, höre ich trotz intensiven Lausehens nicht. Dabei prägen doch die Eindrücke, die ein Kind gewinnt, sein ganzes Leben. Und

was Ilschen nicht lernt, lernt Ilse nimmermehr.

Pech. Grosses Pech. Denn da musste ich nun, als reife Frau, buchstabieren: Der Dialekt bedroht unsere Kultur! Jawohl: Ein Professor, der an der Universität Basel über deutsche Literatur referiert, machte via Tageszeitung auf die Gefahr aufmerksam, in der naive Eidgenossen schweben: Eines Tages werden sie samt ihren diversen Dialekten aus dem deutschen Kulturraum fallen, die Leute aus Hannover oder Wuppertal nicht mehr verstehen – und von keinem verstanden werden, dem das Alemannische spanisch vorkommt.

Wer nun glaubt, die Stunde des Unheils liege in weiter Ferne, irrt sich gewaltig: Die Zukunft des Niedergangs hat schon begonnen, stellt der besorgte Dozent fest. Schüler, Lehrlinge, Studenten werden manchenorts mit heimatischen Klängen berieselt, beschwätzt. Von der Bühnensprache geht nie die Rede. Was Wunder, wenn Legionen von Bedauernswerten kein Kapitel mehr lesen wollen oder, weit schlimmer: können?

Begegne keiner dem Mahner mit Argumenten wie demjenigen, dass heute eine Minderheit gepflegte Druckzeilen verschlinge,

weil die Mehrheit lieber Fernsehflitter konsumiere. Das mag zwar teilweise stimmen, entscheidend aber ist, dass die helvetischen Bild- und Tonstudios kaum etwas für die Bildung der Bürger tun. Im Gegenteil: Mit Dialektsendungen machen sie Konzessionen an den Publikumsgeschmack. Dabei fiele ihnen die edle Aufgabe zu, als Retter zu wirken, als Bewahrer hoch deutschen Bildungsguts. Statt dessen verderben sie sogar den französisch-beziehungswise italienischsprachigen Miteidgenossen die Freude an etlichen Emissionen. Wenn das so weitergeht, klagt der Professor vom Rheinknie, müssen sich Welsche und Tessiner mit Zürichern, Bernern oder Luzernern englisch verständigen. – Das Ende vom Ende naht!

Vermutlich bin ich schwer unterbelichtet. Jedenfalls frage ich mich, was der Gelehrte gegen die modernisierte Sprache Shakespeares einzuwenden hat. Mehr noch rätsle ich daran herum, weshalb er die Schreibe Goethes, Schillers, Kleists offenbar der Kultur zuordnet, die Lyrik Ernst Eggimanns, Kurt Martis, Ernst Burrens jedoch mit keiner Silbe erwähnt. Verachtet er diese Poesie? Und: Welchen Wert hat für ihn Kultur, die sich nicht auf

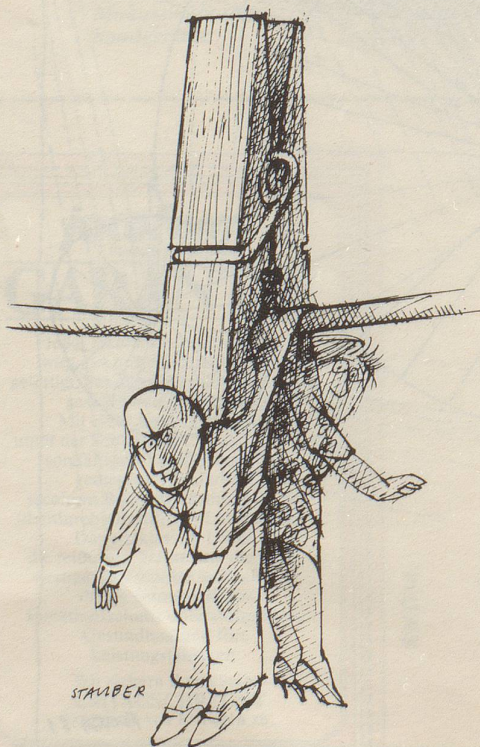
Wörter gründet? Musik? Bildende Kunst? – Darüber schweigt des Lehrers Beflissenheit. Ist er auf sein «Fach» fixiert? Beschränkt?

Das würde ich tief bedauern. Denn bestimmt lassen sich viele durch seine Ausführungen verunsichern. Mich haben sie, beispielsweise, innerlich gespalten. Zuerst empörte ich mich generell darüber. Später forschte ich nach einem Wahrheitsfünkeln. Und, eben, nach meiner schulischen Vergangenheit. Mein Geist litt Qualen. Wollte sich durch die Lektüre eines guten Schweizer Romans bestätigen.

Ich las, las, kaute Seite um Seite, bis mir ein Ausdruck in den falschen Hals geriet: Da sass bei Radio DRS tatsächlich ein «Rundfunkredakteur» – namens Knuchel! Ich hustete einmal kurz, hustete ein zweites Mal länger, wollte den Redakteur nicht schlucken und schwor bei Gott, das Buch fliege aus dem geschlossenen Fenster, sobald mir der Autor den berüchtigten «Gehsteig» beschere. Nach einer halben Woche kam mir das urdeutsche Trottoir vor Augen.

Noch sind alle Scheiben meines Wohnzimmers ganz: Trotz des Gelöbnisses lese ich weiter.

Das hat mit seinem Unken der Germanist getan.



### Die gelbe Gefahr

Ich habe nichts gegen Löwenzahn. Im Gegenteil, die frischgelben Blumenkörbchen sind mir direkt sympathisch. Und den herben Löwenzahnsalat ziehe ich jedem andern Grünzeug vor.

Nun hat aber irgend jemand irgendwann und irgendwo dekretiert, Löwenzahn im Rasen sei ein Unkraut und müsse mit Stumpf und Stiel ausgerottet werden.

Meine Frau ist bedingungslose Anhängerin dieser Theorie. Wenn ich also Frieden im Hause haben will, muss ich meinen Rasen von Löwenzahn freihalten. Zu diesem Zwecke bewaffne ich mich jeden Frühling mit einem alten Militärmesser, und wo in meiner Grünfläche ein zackiges Blatt erscheint, steche ich erbarmungslos zu.

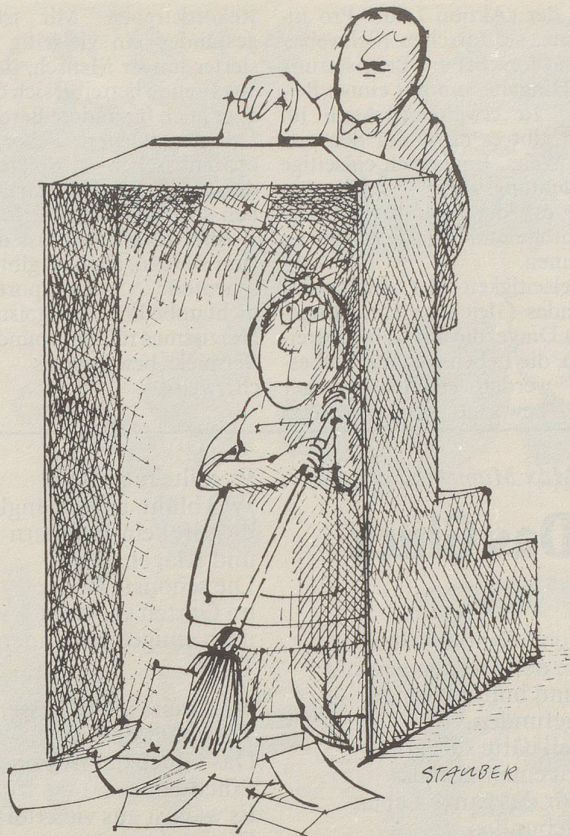
Statt mich jeden Tag am Anblick meines Gartens zu erfreuen, schiele ich argwöhnisch nach gelben Punkten in der Rasenfläche. Ein Psychologe würde bei mir eine Löwenzahneurose diagnostizieren. Mein Nachbar zur Linken hat für mein Leiden nicht das

geringste Verständnis. Er lässt den Löwenzahn blühen und gedeihen. Im April gleicht sein Rasen einem frischen Eiertäsch. Wenn sich dann einige Zeit später die Blüten in wollige Knäuel verwandeln, treibt die leichteste Brise Myriaden von Löwenzahn-samen auf flockigen Flügeln in mein Revier. Verglichen mit einem Kampf gegen diese Invasion, ist das Füllen des Fasses der Danaiden ein Kinderspiel. Mit verbissener Wut und schmerzenden Rücken streife ich durch mein Geviert und suche das tückische Kraut zu meistern.

Mein Nachbar zur Rechten, der für einen Chemiekonzern reist, riet mir zu Rasendünger mit Unkrautvertilger. Da mir aber davor graut, Gift ins Grundwasser zu spritzen, liess ich es bleiben.

Mein Ratgeber spritzte mit Unkrautvertilger. Die Wirkung war verblüffend. Allmählich wurden alle seine Ziersträucher gelb und gingen ein. Sein Löwenzahn aber blüht prächtiger denn je.

Was soll ich nun tun? Meine



Frau davon überzeugen, dass Löwenzahn kein Unkraut ist? Das hiesse meine Redekünste über- und die Standfestigkeit meiner Gemahlin unterschätzen.

Meinen Nachbarn zur Linken dahin bringen, dass er sich mit mir im Kampf gegen den Eindringling verbündet? Damit würde ich ihm die Freude an seiner leuchtend gelben Frühlingswiese vergällen.

Wenn ich keinen Ausweg finde, werde ich wohl eines Tages in der Verzweiflung Unkrautvertilger schlucken. K.S.

## Heimweh

Vor fast 25 Jahren sind wir aufs Land gezogen. Die zynischen Bemerkungen von Verwandten und Bekannten blieben nicht aus. – Zugegeben: als geborene Stadtmenschen hatten wir da und dort Schwierigkeiten.

Zum Beispiel: Eine Kehrichtabfuhr existierte nicht. Mann und Frau deponierten Sachen, die sie nicht auf Mist- oder Komposthaufen brauchen konnten, in einer Ecke «unseres» Waldes. Damals türmte sich ein Häufchen am Waldrand, da die Bewohner selten Büchsennahrung genossen oder Sprungfederbetten ausschachteten, und doch war das Wenige ein unschöner Anblick. – Da mir die Deponie nicht gefiel und wenigstens ich mit meinen Abfällen kein Waldtier verletzen wollte, wurde ich zur Abfall-Schmugglerin. Das funktionierte

folgendermassen: Immer wenn in der Stadt, in der ich arbeitete, die damals noch gebräuchlichen Kehrichtkübel in Reih und Glied bereitstanden zum Leeren, steckte ich meinen kleinen Abfallsack hinein. Nicht jede Woche benützte ich die Gelegenheit, aber immerhin. Nachträglich der Stadtverwaltung meinen herzlichsten Dank für den mir erwiesenen Dienst!

Die Zeiten haben sich geändert! Man ist nicht mehr von allen guten Geistern verlassen, wenn man in unsere Gegend zieht. Ganz im Gegenteil, es gilt als chic! Dementsprechend ist die Bauerei und natürlich der Zuzug aus der Stadt. Die nun wie in der Stadt funktionierende Kehrichtbeseitigung macht den Bewohnern kein Kopfzerbrechen mehr.

Während der letzten Tour unseres Kehrichtautos spazierte ich durchs Dorf. Zum Mitnehmen bereitgestellte Matratzen, Polstermöbel, Ski mit Skischuhen usw. standen vor den Häusern. – Beim Anblick dieses Wohlstandsmülls studierte ich, wie wohl «unsere» Waldecke mit all dem heute anfallenden «Güsel» fertig würde.

Manchmal habe ich Heimweh nach meinen Gehversuchen im Erlernen des einfachen Lebens auf dem Lande – und nach meiner Zeit als Kehrichtschmugglerin.

Wohlwissend, dass Wegwerfen Arbeit bedeuten kann, meine ich, Flickern und Erneuern würde auch fleissige Hände brauchen...

Lotty Weidmann

## Indiskret

Mit dreien habe ich Erfahrungen gemacht. Und eigentlich mit allen nur unerfreuliche. Einer ist so stur, dem kann man die freundlichsten, übersichtlichsten Briefe schreiben, er kapiert einfach nicht oder will nicht kapieren. Ich habe die Hoffnung aufgegeben, dort je etwas zu ändern, das einmal feststeht. Der Gescheitere gibt schliesslich nach.

Der zweite ist äusserst indiskret. Dem habe ich einmal in einer Stunde der Begeisterung meinen Jahrgang bekanntgegeben. Seither kann er meinen Namen einfach nicht mehr schreiben, ohne automatisch, gedankenlos und indiskret meinen Jahrgang dazuzutun. Dabei wird mein Jahrgang auch nicht besser, im Gegenteil! Doch nicht genug damit, jeden Montag nach dem «Engadiner» steht mein Name samt dem Jahrgang in einer grossen Zeitschrift, noch dazu alphabetisch geordnet. Das grenzt an Schicksal.

Der dritte ist unhöflich, kaum zu glauben wie. Kann ich denn etwas dafür, dass mein Name ziemlich lang geraten ist? Jeder anständige Mensch versucht, den ganzen Namen auf eine Linie zu bringen, wenn er ihn schreiben muss. Er schreibt kleiner oder setzt beim Vornamen nur den Anfangsbuchstaben. Logisch, oder? Nicht so der dritte. Er lässt kaltblütig einfach wertvolle Buchstaben meines Namens fallen. Plötzlich werde ich zu einem Er, ich heisse Baldin, oder er macht noch kürzeren Prozess, und ich werde zum Baldi degradiert.

So unhöflich, stur und indiskret können Menschen nicht handeln. Da müssen Computer am Werk sein. Dina

## Zufall

Zufälle gibt es; über die kann man nur staunen und sich freuen!

Da stellt doch die Redaktorin der auflagestärksten Tageszeitung der Schweiz aus vielen ihr zugegangenen Briefen und Anfragen ein Buch zusammen. So etwas soll vorkommen, und dagegen ist nichts einzuwenden. Dass dieses Buch zur Zeit seines Erscheinens im Schweizer Fernsehen vorgestellt, im reklamefreien Radio DRS besprochen, am Zürcher Bernhard-Apéro eingeführt und von namhaften Politikern mit Vorschusslorbeeren bedacht wurde, ist eher ungewöhnlich.

Sage nun niemand mehr, die Programmgestalter seien nicht auf der Höhe und die Linke wisse nicht, was die Rechte tue. Diese Leute sind am Ball, sie sorgen dafür, dass ihre Kundschaft umge-

REKLAME

### Warum

sagen Sie uns nicht, dass Sie Philatelist sind, damit wir auf die Reservationsbestätigung einen schönen Viererblock kleben können?

Ines und Paul Gmür  
Albergo Brè Paese  
6911 Brè s. Lugano  
Tel. 091/51 47 61

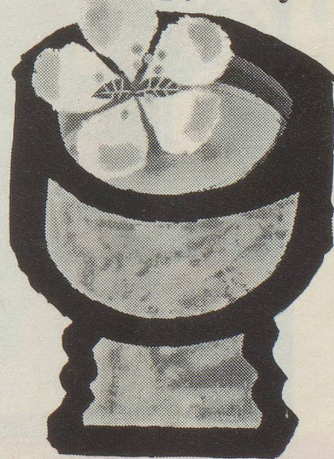
hend erfährt, was sie zu erfahren hat, und dass sie kaufen kann, was sie kaufen soll.

Andere Autoren müssen manchmal wochen- und monatelang warten, bis ihr Buch besprochen und möglicherweise in den Medien vorgestellt wird. In der Zwischenzeit gerät es beim Publikum, das von allen Seiten mit Neuigkeiten überhäuft wird, in Vergessenheit. Das ist schade.

Darum hat man es einmal anders versucht. Man hat sich, in bewundernswerter Einigkeit, abgesprochen, man hat sich zusammengetan und ebnet in einer gemeinsamen Aktion einem Werk den Weg zu seinen Lesern.

Dass ein mächtiger Verlag dahintersteht, kann ja nur Zufall sein. Ingeborg Rotach

## Fabelhaft ist Apfelsaft



ova **Urtrüeb**  
bsunders guet